



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL

XIV Legislatura

Anno 2012

XIV. Legislaturperiode

2012

PROPOSTA DI DELIBERA

N. 25

BESCHLUSSFASSUNGSVORSCHLAG NR. 25

PROPOSTA DI DELIBERA

RICHIESTA AL CONSIGLIO REGIONALE DI AUTORIZZARE LA GIUNTA REGIONALE A NON INDIRE IL REFERENDUM CONSULTIVO FRA GLI ELETTORI DEI COMUNI DI BRESSANONE E DI VARNA, IN RELAZIONE ALLA DOMANDA INTESA AD OTTENERE LA MODIFICA DEL CONFINE TRA I DUE COMUNI CON IL PASSAGGIO DELLA PORZIONE DI EDIFICIO P.ED. 998 E DEL TERRENO P.F. 562/2 DAL COMUNE DI BRESSANONE A QUELLO DI VARNA

BESCHLUSSFASSUNGSVORSCHLAG

ANTRAG AN DEN REGIONALRAT, DEN REGIONALAUSSCHUSS ZU ERMÄCHTIGEN, VON DER VOLKSBEFRAGUNG UNTER DEN WÄHLERN DER GEMEINDEN BRIXEN UND VAHRN IM ZUSAMMENHANG MIT DEM ANTRAG AUF VERSCHIEBUNG DER GRENZE ZWISCHEN DEN BEIDEN GEMEINDEN DURCH ÜBERGANG DES GEBÄUDEANTEILS AUF DER BP. 998 UND DES GRUNDSTÜCKS AUF DER GP. 562/2 VON DER GEMEINDE BRIXEN AUF DIE GEMEINDE VAHRN ABZUSEHEN

PRESENTATA
SU RICHIESTA
DELLA GIUNTA REGIONALE
IN DATA 27 SETTEMBRE 2012

EINGEBRACHT
AM 27. SEPTEMBER 2012
AUF ANTRAG DES
REGIONALAUSSCHUSSES

IL CONSIGLIO REGIONALE
DEL TRENTINO-ALTO ADIGE

Vista la deliberazione n. 185 del 18 settembre 2012 con la quale la Giunta regionale chiede al Consiglio regionale di essere autorizzata a non indire il referendum consultivo fra gli elettori del Comune di Bressanone e del Comune di Varna, in relazione alla domanda intesa ad ottenere la modifica del confine tra i due Comuni in via Vecchia n. 17 di Varna, con il passaggio dal Comune di Bressanone al Comune di Varna della porzione di edificio contrassegnato dalla p.ed. 998 Comune Catastale Bressanone e del terreno contrassegnato dalla p.f. 562/2 Comune Catastale Bressanone, secondo quanto disposto dalle delibere del Consiglio comunale di Varna n. 30 del 24 marzo 2011 e del Consiglio comunale di Bressanone n. 47 del 26 maggio 2011;

Riscontrato che i summenzionati Comuni motivano la loro decisione con il fatto che il confine comunale passa attraverso l'edificio contrassegnato rispettivamente dalle p.ed. 389 in Comune Catastale Varna e p.ed. 998 in Comune Catastale Bressanone (ossia attraverso la casa di civile abitazione di una famiglia di Varna), causando disagi ed aggravii burocratici alla famiglia ivi residente;

Visto il parere favorevole espresso dalla Giunta provinciale di Bolzano con deliberazione n. 22/Uff. 7.1 del 30 luglio 2012, dalla quale risulta altresì che dalla rettifica del confine non scaturiscono problemi riguardo ai rapporti economico-finanziari fra i due Comuni;

DER REGIONALRAT VON
TRENTINO-SÜDTIROL

Nach Einsicht in den Beschluss des Regionalausschusses Nr. 185 vom 18. September 2012, mit dem dieser den Regionalrat um die Ermächtigung ersucht, von der Volksbefragung unter den Wählern der Gemeinden Brixen und Vahrn im Zusammenhang mit dem Antrag auf Verschiebung der Grenze zwischen den beiden Gemeinden in der Örtlichkeit Alte Straße 17 - Vahrn abzusehen, indem der Gebäudeanteil auf der Bp. 998 in der Katastralgemeinde Brixen und das Grundstück auf der Gp. 562/2 in der Katastralgemeinde Brixen gemäß den Beschlüssen des Gemeinderates von Vahrn Nr. 30 vom 24. März 2011 bzw. des Gemeinderates von Brixen Nr. 47 vom 26. Mai 2011 auf die Gemeinde Vahrn übergehen;

Nach Feststellung der Tatsache, dass die genannten Gemeinden ihre Entscheidung anhand der Tatsache begründen, dass die Gemeindegrenze das Gebäude der Bp. 389 in der Katastralgemeinde Vahrn und die Bp. 998 in der Katastralgemeinde Brixen durchläuft (d.h. durch das Wohnhaus einer Familie der Gemeinde Vahrn) und dies für die dort ansässige Familie zu bürokratischen Beschwerlichkeiten und Belastungen führt;

Nach Einsichtnahme in das von der Südtiroler Landesregierung mit Beschluss vom 30. Juli 2012, Nr. 22/Uff. 7.1 abgegebene zustimmende Gutachten, aus dem hervorgeht, dass die Neufestlegung der Grenze keine wirtschaftlich-finanziellen Schwierigkeiten für die beiden Gemeinden mit sich bringt;

Rilevato dalle delibere del Consiglio comunale di Varna n. 30 del 24 marzo 2011 e del Consiglio comunale di Bressanone n. 47 del 26 maggio 2011 come, in base al risultato delle votazioni svoltesi nelle sedute dei Consigli comunali stessi, sussistano i presupposti per i quali il Consiglio regionale può autorizzare la non effettuazione del referendum consultivo fra gli elettori dei due Comuni interessati, essendosi formate delle maggioranze favorevoli qualificate (almeno 3/4 dei Consiglieri assegnati), sulla proposta di modifica del confine sulla porzione di territorio interessata al trasferimento dove non vi sono insediamenti umani permanenti, né elettori ivi residenti, come si evince dalla deliberazione della Giunta regionale e secondo quanto certificato congiuntamente dal sindaco e dall'ufficiale d'anagrafe del Comune di Bressanone in data 29 agosto 2012;

Ritenuto di dover condividere le motivazioni espresse dalla Giunta regionale per consentire la prosecuzione dell'iter e per giungere alla modifica del confine tra i due Comuni;

Visto il decreto del Presidente della Regione 1° febbraio 2005, n. 3/L, coordinato con le disposizioni introdotte dalle leggi regionali 6 dicembre 2005, n. 9, 20 marzo 2007, n. 2, 13 marzo 2009, n. 1, 11 dicembre 2009, n. 9, 14 dicembre 2010, n. 4 e 14 dicembre 2011, n. 8 concernente il Testo unico delle leggi regionali sull'ordinamento

Nach Einsicht in die Beschlüsse des Gemeinderates von Vahrn Nr. 30 vom 24. März 2011 und des Gemeinderates von Brixen Nr. 47 vom 26. Mai 2011, aus denen hervorgeht, dass aufgrund der in den Gemeinderäten von Brixen und Vahrn erzielten Abstimmungsergebnisse die Voraussetzungen dafür bestehen, dass der Regionalrat die Ermächtigung erteilen kann, von der Abhaltung einer Volksbefragung unter den Wählern der beiden betroffenen Gemeinden abzusehen, da in Bezug auf den Vorschlag für die Neufestlegung der Gemeindegrenzen durch Übertragung des besagten Grundstücksanteils die vorgeschriebene qualifizierte Mehrheit (mindestens $\frac{3}{4}$ der zugewiesenen Gemeinderatsmitglieder) erreicht wurde und sich im Gebiet keine ständigen menschlichen Ansiedlungen oder ansässige Wähler befinden, wie aus dem Beschluss des Regionalausschusses und der gemeinsamen, vom Bürgermeister und vom Meldebeamten der Gemeinde Brixen erlassenen Bestätigung vom 29. August 2012 hervorgeht;

Hervorgehoben, dass die vom Regionalausschuss vorgebrachten Begründungen für die Fortsetzung des Verfahrensweges zwecks Neufestlegung der Grenze zwischen den beiden Gemeinden geteilt werden können;

Nach Einsicht in das Dekret des Präsidenten der Region vom 1. Februar 2005, Nr. 3/L, koordiniert mit den Regionalgesetzen vom 6. Dezember 2005, Nr. 9, vom 20. März 2007, Nr. 2, vom 13. März 2009, Nr. 1 und vom 11. Dezember 2009, Nr. 9, vom 14. Dezember 2010, Nr. 4 und vom 14. Dezember 2011, Nr. 8 betreffend den

dei comuni della Regione autonoma Trentino-Alto Adige ed in particolare gli articoli 47 e 50;

Visto l'articolo 2 della legge regionale 18 febbraio 1978, n. 5,

Visto l'articolo 7 del decreto del Presidente della Repubblica 31 agosto 1972, n. 670;

Visto l'articolo 31 del decreto del Presidente della Repubblica 1° febbraio 1973, n. 49, come modificato dall'articolo 1 del decreto del Presidente della Repubblica 15 luglio 1988, n. 296;

Nella seduta del;
con voti legalmente espressi,

d e l i b e r a

di autorizzare la Giunta regionale, ai sensi e per gli effetti dell'ultimo comma dell'articolo 2 della legge regionale 7 novembre 1950, n. 16, come sostituito dall'articolo 2 della legge regionale 18 febbraio 1978, n. 5, e dell'articolo 31 del decreto del Presidente della Repubblica 1° febbraio 1973, n. 49, come modificato dall'articolo 1 del decreto del Presidente della Repubblica 15 luglio 1988, n. 296, a non indire il referendum consultivo fra gli elettori del Comune di Bressanone e del Comune di Varna, in relazione alla domanda intesa ad ottenere la modifica del confine tra i due Comuni in via Vecchia n. 17 di Varna, con il passaggio dal Comune di Bressanone al Comune di Varna della porzione di edificio contrassegnato dalla p.ed. 998 Comune Catastale Bressanone e del terreno contrassegnato dalla p.f. 562/2 Comune Catastale Bressanone,

Einheitstext der Regionalgesetze über die Ordnung der Gemeinden der Autonomen Region Trentino-Südtirol und im Besonderen nach Einsicht in die Artikel 47 und 50;

Nach Einsicht in den Artikel 2 des Regionalgesetzes vom 18. Februar 1978, Nr. 5;

Nach Einsicht in den Artikel 7 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 31. August 1972, Nr. 670;

Nach Einsicht in den Artikel 31 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 1. Februar 1973, Nr. 49, geändert mit Artikel 1 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 15. Juli 1988, Nr. 296;

In der Sitzung vom;
mit rechtsgültig abgegebenen Stimmen

b e s c h l i e ß t

den Regionalausschuss im Sinne und für die Wirkungen des Art. 2 letzter Absatz des Regionalgesetzes Nr. 16 vom 7. November 1950, ersetzt durch Art. 2 des Regionalgesetzes Nr. 5 vom 18. Februar 1978, und des Art. 31 des Dekretes des Präsidenten der Republik Nr. 49 vom 1. Februar 1973, geändert durch das Dekret des Präsidenten der Republik Nr. 296 vom 15. Juli 1988, zu ermächtigen, von der Abhaltung einer Volksbefragung unter den Wählern der Gemeinden Brixen und Vahrn in Bezug auf die beantragte Verschiebung der Grenze zwischen den beiden Gemeinden in der Örtlichkeit Alte Straße 17 in Vahrn abzusehen, indem der Gebäudeanteil auf der Bp. 998 in der Katastralgemeinde Brixen und das Grundstück auf der Gp. 562/2 in der Katastralgemeinde Brixen gemäß den Beschlüssen des Gemeinderates von Vahrn Nr. 30 vom 24. März 2011 bzw.

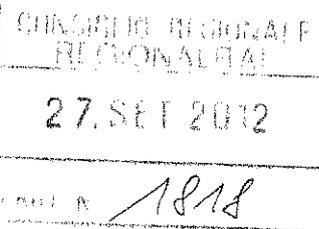
secondo quanto disposto dalle delibere del Consiglio comunale di Varna n. 30 del 24 marzo 2011 e del Consiglio comunale di Bressanone n. 47 del 26 maggio 2011.

des Gemeinderates von Brixen Nr. 47 vom 26. Mai 2011 auf die Gemeinde Vahrn übergehen.



REGIONE AUTONOMA TRENINO-ALTO ADIGE
AUTONOME REGION TRENINO-SÜDTIROL
REGION AUTONOMA TRENIN-SÜDTIROL

Il Presidente - Der Präsident - L. President



Regione Autonoma Trentino Alto Adige
Autonome Region Trentino Südtirol

Trento, 25 settembre 2012

Id Doc: 731367

Registro: RATAA



Num. Prot: 0013472/P

del: 27/09/2012

Gentile Signora
Rosa ZELGER THALER
Presidente del Consiglio
regionale

BOLZANO

Oggetto: delibera della Giunta regionale n. 185 di data 18 settembre 2012.

Provvedo a trasmettere, in allegato, copia conforme della deliberazione n. 185 di data 18 settembre 2012 con la quale la Giunta regionale richiede l'autorizzazione al Consiglio regionale di non dar luogo a referendum in relazione alla domanda intesa ad ottenere la neodeterminazione del confine fra il Comune di Bressanone e il Comune di Varna (art. 2 della legge regionale 7 novembre 1950, n. 16 e s.m.)

Distinti saluti.

- Lorenzo Dellai -

<i>Visto e registrato sul conto impegni</i> <i>Gesehen und registriert auf Rechnung Bereitstellungen</i>					Il Segretario della Giunta Regionale Der Sekretär des Regionalausschusses	
N. Nr.	Cap. Kap.	Art.Lim.Art.Gr.	Es. Hj.I	Trento	Trient	

REGIONE
AUTONOMA
TRENTINO-ALTO ADIGE



AUTONOME
REGION
TRENTINO-SÜDTIROL

**DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA REGIONALE**

**BESCHLUSS
DES REGIONALAUSSCHUSSES**

N. 185

Nr.

Seduta del 18.09.2012

Sitzung vom

SONO PRESENTI

ANWESEND SIND

Presidente Lorenzo Dellai
Vice Presidente sostituito del Presidente Luis Durnwalder
Vice Presidente Roberto Bizzo
Assessori Martha Stocker
Luigi Chiocchetti

Präsident
Vizepräsident-Stellvertreter des Präsidenten
Vizepräsident
Assessoren

Segretaria della Giunta regionale

Edith Engl

Sekretärin des Regionalausschusses

La Giunta regionale delibera sul seguente oggetto:

Der Regionalausschuss beschließt in folgender Angelegenheit:

Neodeterminazione del confine fra il Comune di Bressanone e il Comune di Varna (p.ed. 998 e p.f. 562/2 C.C. Bressanone) – richiesta di non dar luogo a referendum (art. 2 della legge regionale 7 novembre 1950 n. 16 e s.m.).

Neufestlegung der Grenze zwischen der Gemeinde Brixen und der Gemeinde Vahrn (Bp. 998 und Gp. 562/2 in der K.G. Brixen) – Antrag auf Ermächtigung, von der Abhaltung einer Volksbefragung abzusehen (Art. 2 des Regionalgesetzes vom 7. November 1950, Nr. 16 mit seinen späteren Änderungen)

Su proposta del Vice Presidente Roberto Bizzo
Ripartizione II-Affari istituzionali, competenze
ordinamentali e previdenza
Ufficio Enti locali e competenze ordinamentali

Auf Vorschlag des Vizepräsidenten Roberto
Bizzo
Abteilung II-Institutionelle Angelegenheiten,
Ordnungsbefugnisse und Vorsorge
Amt für örtliche Körperschaften und
Ordnungsbefugnisse



La Giunta regionale

Visto l'art. 7, primo comma, dello statuto speciale di autonomia, secondo cui con leggi della Regione, sentite le popolazioni interessate, possono essere istituiti nuovi comuni e modificate le loro circoscrizioni o denominazioni;

Visto l'art. 47 del DPRReg. 1 febbraio 2005, n. 3/L (Testo unico delle leggi regionali sull'ordinamento dei comuni della regione autonoma Trentino-Alto Adige), in base al quale i confini fra due o più comuni possono essere modificati, anche per ragioni topografiche o per altre comprovate esigenze locali, quando i rispettivi consigli ne facciano domanda alla Giunta regionale e ne fissino d'accordo le condizioni;

Considerato che l'Amministrazione comunale di Bressanone, con delibera del proprio Consiglio comunale n. 47 del 26 maggio 2011, approvata con 27 voti favorevoli (su 30 componenti assegnati) e l'Amministrazione comunale di Varna, con delibera del proprio Consiglio comunale n. 30 del 24 marzo 2011, approvata con 19 voti favorevoli (su 20 componenti assegnati) hanno avanzato richiesta di neodeterminazione del confine tra i due Comuni, in località via Vecchia n. 17 - Varna (p.ed. 389 C.C. Varna; p.ed 998 e p.f. 562/2 C.C. Bressanone) secondo la documentazione tecnica planimetrica allegata alle delibere;

Riscontrato che i summenzionati Comuni motivano la loro decisione col fatto che il confine comunale passa attraverso l'edificio contrassegnato rispettivamente dalle p.ed. 389 in C.C. Varna e p.ed. 998 in C.C. Bressanone (ossia attraverso la casa di civile abitazione di una famiglia di Varna) causando disagi ed aggravii burocratici alla famiglia ivi residente;

Aufgrund des Art. 7 Abs. 1 des Sonderstatuts, laut dem mit Gesetzen der Region - nach Befragung der betroffenen Bevölkerung - neue Gemeinden errichtet und ihre Gebietsabgrenzungen und Benennungen geändert werden können;

Aufgrund des Art. 47 des DPRReg. vom 1. Februar 2005, Nr. 3/L (Einheitstext der Regionalgesetze über die Ordnung der Gemeinden der Autonomen Region Trentino-Südtirol), laut dem die Grenzen zwischen zwei oder mehreren Gemeinden auch aus topographischen Gründen oder aus anderen nachgewiesenen örtlichen Erfordernissen abgeändert werden können, wenn die entsprechenden Gemeinderäte beim Regionalausschuss darum ansuchen und einvernehmlich die Bedingungen festlegen;

In Anbetracht der Tatsache, dass die Gemeindeverwaltung von Brixen aufgrund des Beschlusses ihres Gemeinderates vom 26. Mai 2011, Nr. 47, genehmigt mit 27 Ja-Stimmen (von 30 zugewiesenen Ratsmitgliedern) und die Gemeindeverwaltung von Vahrn aufgrund des Beschlusses ihres Gemeinderates vom 24. März 2011, Nr. 30, genehmigt mit 19 Ja-Stimmen (von 20 zugewiesenen Ratsmitgliedern) den Antrag auf Neufestlegung der Grenze zwischen den beiden Gemeinden in der Örtlichkeit Alte Straße 17 - Vahrn (Bp. 389 K.G. Vahrn; Bp. 998 und Gp. 562/2 K.G. Brixen) gemäß den den Beschlüssen beiliegenden Planunterlagen eingereicht haben;

Nach Feststellung der Tatsache, dass die genannten Gemeinden ihre Entscheidung anhand der Tatsache begründen, dass die Gemeindegrenze das Gebäude der Bp. 389 in der K.G. Vahrn und die Bp. 998 in der K.G. Brixen durchläuft (d.h. durch das Wohnhaus einer Familie der Gemeinde Vahrn) und dies für die dort ansässige Familie bürokratische Beschwerlichkeiten und Belastungen bedeutet;

PER CONFERMA
UFFICIO
REGIONALE

Considerato che la popolazione direttamente interessata è costituita unicamente dai componenti della famiglia stessa che ha richiesto la modifica del confine comunale e l'assegnazione al Comune di Varna della parte di edificio contrassegnata con la p.f. 998 in C.C. Bressanone e del terreno contrassegnato con la p.f. 562/2 in C.C. Bressanone con lettera di data 23 agosto 2010;

Considerato che la famiglia interessata risulta già residente nel Comune di Varna, in Via Vecchia n. 17, e che di conseguenza la neodeterminazione del confine tra i Comuni di Bressanone e di Varna non comporta passaggio di popolazione da un comune all'altro;

Constatato che la superficie territoriale che in conseguenza della neodeterminazione del confine passerebbe dal Comune di Bressanone a quello di Varna, è estremamente ridotta, consistendo in una porzione di edificio (p.ed. 998 in C.C. Bressanone) e in un'unica particella fondiaria (p.f. 562/2 in C.C. Bressanone) e che in tale territorio non si trovano infrastrutture o funzioni territoriali di particolare rilievo per gli enti locali coinvolti dalla variazione;

Ritenuto pertanto che si renda necessario modificare con legge regionale il confine fra i due comuni nella località sopra menzionata e adeguare conseguentemente sia il profilo catastale che tavolare;

Accertato in base alla certificazione congiunta del sindaco e dell'ufficiale d'anagrafe del Comune di Bressanone di data 29 agosto 2012, come sulla porzione di territorio interessata al trasferimento non vi siano insediamenti umani permanenti né elettori ivi residenti;

In Anbetracht der Tatsache, dass die direkt betroffenen Bevölkerung einzig aus den Mitgliedern der betroffenen Familie besteht, die mit Schreiben vom 23. August 2010 um Verschiebung der Gemeindegrenze und Zuweisung zur Gemeinde Vahrn für den Teil des Gebäudes auf der Bp. 998 der K.G. Brixen und des Grundstücks auf der Gp. 562/2 in der K.G. Brixen angesucht hat;

Nach Feststellung der Tatsache, dass die betroffene Familie bereits in der Gemeinde Vahrn, Alte Straße 17 ansässig ist und demzufolge die Neufestlegung der Grenze zwischen der Gemeinde Brixen und der Gemeinde Vahrn keine Bevölkerungsübertragung von einer Gemeinde zur anderen bewirkt;

In Anbetracht der Tatsache, dass die infolge der Neufestlegung der Grenze von der Gemeinde Brixen an die Gemeinde Vahrn übergehende Gebietsfläche äußerst gering ist, da es sich um einen Gebäudeanteil (Bp. 998 in der K.G. Brixen) und eine einzige Grundbuchparzelle (Gp. 562/2 in der K.G. Brixen) handelt und in diesem Gebiet keine Infrastrukturen bestehen oder flächendeckende Aufgaben ausgeübt werden, die von bedeutendem Belang für die von der Grenzverschiebung betroffenen örtlichen Körperschaften sind;

Nach Dafürhalten demnach, dass es notwendig ist, die Grenze zwischen den beiden Gemeinden in der genannten Örtlichkeit mit Regionalgesetz zu verschieben, und folglich die Eintragung sowohl im Kataster als auch im Grundbuch anzupassen ist;

Nach Feststellung der Tatsache, dass laut der gemeinsamen Bescheinigung des Bürgermeisters und des Meldebeamten der Gemeinde Brixen vom 29. August 2012 auf dem von der Grenzverschiebung betroffenen Gebiet keine ständig bewohnten Siedlungen bestehen und keine Wahlberechtigten ansässig sind;

ing. N. Sabatini Gambini

Visto il parere positivo espresso dalla Giunta provinciale di Bolzano con deliberazione n. 22/Uff. 7.1 del 30 luglio 2012, dalla quale risulta altresì che dalla rettifica del confine non scaturiscono problemi riguardo ai rapporti economico-finanziari fra i due comuni;

Rilevato come, in base al risultato delle votazioni svoltesi nelle sedute dei Consigli comunali di Bressanone e di Varna, sussistano i presupposti in base ai quali il Consiglio regionale può autorizzare la non effettuazione del referendum consultivo fra gli elettori dei due comuni interessati, ai sensi dell'art. 2 (ultimo comma) della legge regionale 7 novembre 1950 n. 16, come sostituito dall'art. 2 della legge regionale 18 febbraio 1978 n. 5, e dell'art. 31 del DPR 1 febbraio 1973 n. 49, come modificato dal DPR 15 luglio 1988 n. 296;

Visto l'art. 1 della LR 16/1950, come modificato dall'art. 1 della LR 5/1978;

Ad unanimità di voti legalmente espressi,

delibera

- di chiedere al Consiglio regionale, ai sensi e per gli effetti dell'art. 2 (ultimo comma) della LR 16/1950, come sostituito dall'art. 2 della LR n. 5/1978, e dell'art. 31 del DPR 49/1973, come modificato dal DPR 296/1988, di autorizzare la Giunta regionale a non indire il referendum consultivo fra gli elettori dei Comuni di Bressanone e di Varna, in relazione alla domanda intesa ad ottenere la modifica del confine tra i due Comuni in Via Vecchia n. 17 di Varna, con il passaggio dal Comune di Bressanone al Comune di Varna della porzione di edificio contrassegnato dalla p.ed. 998 C.C. Bressanone e del terreno contrassegnato dalla p.f. 562/2 C.C.

Nach Einsichtnahme in das vom Landesausschuss Bozen mit Beschluss vom 30. Juli 2012, Nr. 22/Uff. 7.1 abgegebene zustimmende Gutachten, aus dem hervorgeht, dass die Neufestlegung der Grenze keine wirtschaftlich-finanziellen Schwierigkeiten für die beiden Gemeinden mit sich bringt;

Nach Feststellung der Tatsache, dass aufgrund der in den Gemeinderatssitzungen von Brixen und Vahrn erzielten Abstimmungsergebnisse die Voraussetzungen dafür bestehen, dass der Regionalrat im Sinne des Art. 2 (letzter Absatz) des Regionalgesetzes vom 7. November 1950, Nr. 16, ersetzt durch Art. 2 des Regionalgesetzes vom 18. Februar 1978, Nr. 5, und des Art. 31 des DPR vom 1. Februar 1973, Nr. 49, geändert durch das DPR vom 15. Juli 1988, Nr. 296 die Ermächtigung erteilen kann, von der Abhaltung einer Volksbefragung unter den Wählern der beiden betroffenen Gemeinden abzusehen;

Aufgrund des Art. 1 des Regionalgesetzes Nr. 16/1950, geändert durch Art. 1 des Regionalgesetzes Nr. 5/1978;

beschließt der Regionalausschuss

mit Einhelligkeit gesetzmäßig abgegebener Stimmen,

- den Regionalrat im Sinne und für die Wirkungen des Art. 2 (letzter Absatz) des Regionalgesetzes Nr. 16/1950, ersetzt durch Art. 2 des Regionalgesetzes Nr. 5/1978, und des Art. 31 des DPR Nr. 49/1973, geändert durch das DPR Nr. 296/1988, um die Ermächtigung zu ersuchen, von der Abhaltung einer Volksbefragung unter den Wählern der Gemeinden Brixen und Vahrn in Bezug auf die beantragte Verschiebung der Grenze zwischen den beiden Gemeinden in der Örtlichkeit Alte Straße 17 abzusehen, indem der Gebäudeanteil auf der Bp. 998 in der K.G. Brixen und das Grundstück auf der Gp. 562/2 in der K.G. Brixen gemäß den

Bressanone, secondo quanto disposto dalla delibera del Consiglio comunale di Bressanone 47/2011 e del Consiglio comunale di Varna 30/2011.

Beschlüssen des Gemeinderates von Brixen Nr. 47/2011 bzw. des Gemeinderates von Vahrn Nr. 30/2011 auf die Gemeinde Vahrn übergehen;

Contro il presente provvedimento sono ammessi alternativamente i seguenti ricorsi:

- a) ricorso giurisdizionale al TRGA di Trento da parte di chi vi abbia interesse entro 60 giorni ai sensi dell'art. 29 del decreto legislativo 2 luglio 2010, n. 104;
- b) ricorso straordinario al Presidente della Repubblica da parte di chi vi abbia interesse entro 120 giorno ai sensi del DPR 24 novembre 1971, n. 1199.

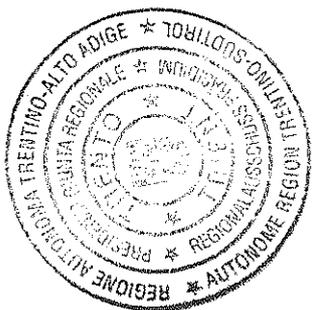
Gegen diesen Beschluss können alternativ die nachstehenden Rekurse eingelegt werden:

- a) Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgericht Trient, der von den Personen, die ein rechtliches Interesse daran haben, innerhalb von 60 Tagen im Sinne des Art. 29 des gesetzesvertretenden Dekrets vom 2. Juli 2010, Nr. 104 einzulegen ist;
- b) außerordentlicher Rekurs an den Präsidenten der Republik, der von Personen, die ein rechtliches Interesse daran haben, innerhalb von 120 Tagen im Sinne des DPR vom 24. November 1971, Nr. 1199 einzulegen ist.

Letto, confermato e sottoscritto.

Gelesen, bestätigt und unterzeichnet.

IL PRESIDENTE
DER PRASIDENT



LA SEGRETARIA DELLA GIUNTA REGIONALE
DIE SEKRETÄRIN DES REGIONALAUSSCHUSSES

REGIONE AUTONOMA TRENINO-ALTO ADIGE
UFFICIO AFFARI GENERALI

La presente copia composta di n° 3
fogli, è copia autentica dell'originale
esistente presso questo ufficio.

Trento,

24 SET. 2012



LA DIRETTRICE DELL'UFFICIO
rag. Rosabianca Gambini



Prot. Nr. 7.1/16.00/421676 /Dott.ssa ZB

Bolzano, 02.08.2012
Regione Autonoma Trentino Alto Adige
Autonome Region Trentino Südtirol

Id Doc: 661049

Registro: RATAA



Num. Prot: 0011276/A del: 10/08/2012

Preg.ma Signora
Dott.ssa Loretta Zanon
Direttrice reggente della Ripartizione
Enti Locali
Regione Autonoma Trentino-
Alto Adige
38100 Trento

Modifica del confine tra i Comuni di Bressanone e di Varna nei pressi della casa "Schmiedhofer"

Egregia Dott.ssa Zanon,

si trasmettono in allegato per l'ulteriore provvedimento di competenza la richiesta di modifica del confine comunale di Varna e di Bressanone nei pressi della Casa "Schmiedhofer" del sindaco di Varna dd. 26.3.2012, la deliberazione n. 30 dd. 24.3.2011 del consiglio comunale di Varna, la deliberazione n. 47 dd. 26.5.2011 del consiglio comunale di Bressanone ed la delibera della Giunta provinciale n. 22/rip.7.1 del 30.07.2012.

In attesa di un Suo autorevole riscontro invio cordiali saluti

Allegato:

- deliberazione del consiglio comunale di Varna n. 30 del 24.03.2011
- deliberazione del proprio consiglio comunale n. 47 del 26.05.2011
- delibera della Giunta provinciale n. 22/rip.7.1 del 30.07.2012

Cordiali saluti



Il direttore di ripartizione

Dott. Siegfried Rainer


**Beschluss
der Landesregierung**
**Deliberazione
della Giunta Provinciale**

Nr. 22 /Amt.7.1 – Uff. 7.1

Sitzung vom – seduta del

30.07.2012

ANWESEND SIND - SONO PRESENTI

 Landeshauptmann
Landeshauptmannstv.
Landeshauptmannstv.
Landesräte

 Luis Durnwalder
Hans Berger
Christian Tommasini
Roberto Bizzo
Sabina Kasslatter Mur
Florian Mussner
Richard Theiner

 Presidente
Vice-Presidente
Vice-Presidente
Assessori

ABWESEND SIND - ASSENTI

Landesrat

Thomas Widmann

Assessore

 Sekretär der Landesregierung gemäß Art. 13
des LG Nr. 6/59, der Direktor der Abteilung 7

 Segretario della Giunta Provinciale ai sensi
dell'art. 13 della LP n. 6/59, il Direttore della
Ripartizione 7

Dr. Siegfried Rainer

Betreff:
Oggetto:
**Gemeinde Vahrn - Brixen: Änderung
des Gemeindebereiches der Gemeinde
Vahrn und der Gemeinde Brixen –
positives Gutachten**
**Comune di Varna – Bressanone:
Modifica della circoscrizione territoriale
del Comune di Varna e del Comune di
Bressanone – parere positivo**

 Antrag eingereicht vom Assessorat
örtliche Körperschaften

 Proposta inoltrata dall'Assessorato
Enti locali

Abteilung / Amt Nr.

7.1

Ripartizione / Ufficio n.

Im Sinne des Artikels 43 des D.P.Reg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L erfolgt die Änderung der Gemeindeabgrenzungen im Sinne des Artikels 7 des Autonomiestatuts mit Regionalgesetz.

Im Sinne des Artikels 47, Absatz 2 des D.P.Reg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L kann die Grenze zwischen zwei oder mehreren Gemeinden auch aus topographischen Gründen oder aus anderen nachgewiesenen örtlichen Erfordernissen abgeändert werden, wenn die entsprechenden Gemeinderäte darum ansuchen und einvernehmlich die Bedingungen festlegen.

Gemäß Artikel 10, Absatz 2 des Regionalgesetzes Nr. 29/1963 (Artikel 49, Absatz 2 des D.P.Reg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L) kann jeder Wähler gegen die Maßnahmen des Gemeinderates binnen 20 Tagen ab dem letzten Veröffentlichungstag bei der Landesregierung eigene Bemerkungen einreichen. Die Landesregierung leitet die Bemerkungen mit einem begründeten eigenen Gutachten an den Regionalausschuss weiter.

Die Gemeinderäte von Vahrn mit Beschluss vom 24.03.2011, Nr. 30 und von Brixen mit Beschluss vom 26.05.2012, Nr. 57, haben einstimmig beschlossen, die Grenze zwischen den Gemeinden Vahrn und Brixen zu ändern.

Die Gemeinden begründen ihre Entscheidung damit, dass eine Familie, wohnhaft in Vahrn, Alte Straße 17, Eigentümer eines Wohnhauses ist, durch welches die Gemeindegrenze zwischen Brixen und Vahrn verläuft. Ein Teil des Gebäudes befindet sich in Vahrn und der andere Teil in Brixen. Aufgrund dieses Umstandes kommt es immer wieder zu erheblichen bürokratischen Mehrbelastungen.

Die betroffene Familie hat mit Schreiben vom 23.8.2010 um Änderung der Gemeindegrenze und um die Zuschreibung des Gebäudes mit dem Grundstück an die Gemeinde Vahrn beantragt.

Laut Angaben der Gemeinden, Schreiben der Gemeinde Vahrn, Prot. Nr. 6172, eingelangt am 24.07.2012 und der Gemeinde Brixen vom 16.07.2012, Prot. Nr. 0031389/12, ist mit der Änderung der Grenzen in den wirtschaftlichen-finanziellen Beziehungen keine Probleme verbunden.

Ai sensi dell'articolo 43 del D.P.Reg. del 01.02.2005, n. 3/L la modifica delle circoscrizioni comunali si effettua ai sensi dell'articolo 7 dello statuto di autonomia, con legge regionale.

Ai sensi dell'articolo 47, comma 2 del D.P.Reg. del 01.02.2005, n. 3/L i confini fra due o più comuni possono essere modificati, anche per ragioni topografiche o per altre comprovate esigenze locali, quando i rispettivi consigli ne facciano domanda e ne fissano d'accordo le condizioni.

Ai sensi dell'articolo 10, comma 2 della legge regionale n. 29/1963 (articolo 49, comma 2 del D.P.Reg. del 01.02.2005, n. 3/L) contro i provvedimenti del consiglio comunale, entro 20 giorni dall'ultimo giorno di pubblicazione, ogni elettore può produrre proprie osservazioni alla Giunta provinciale. La Giunta provinciale trasmette le osservazioni con un proprio motivato parere alla giunta regionale.

I Consigli Comunali di Varna con delibera del 03.11.2009, n. 58 e di Fortezza con delibera del 21.12.2009, n. 20 hanno deliberato all'unanimità dei presenti di approvare la modifica del confine tra i Comuni di Varna e Fortezza.

I Comuni motivano la loro decisione con il fatto che una famiglia, residente a Varna, via vecchia 17, è proprietaria di una abitazione, attraverso la quale scorre il confine comunale tra Varna e Bressanone. Una parte dell'edificio si trova a Varna e l'altra parte a Bressanone. Questa situazione porta spesso e in continuazione ad un rilevante incremento burocratico.

Con lettera del 23.8.2010 la famiglia interessata ha richiesto che il confine comunale venga modificato e che l'edificio e il terreno venga incluso nel territorio comunale di Varna.

Secondo le dichiarazioni dei Comuni, comunicazione del comune di Varna, prot. n. 6172, pervenute il 24.07.2012 e del comune di Bressanone, prot. n. 0031389/12 del 16.07.2012, dalla modifica del confine non scaturiscono problemi riguardo ai rapporti economico-finanziari.

Weiters wird hinsichtlich der Vorgaben des Artikels 10, Absatz 2 des Regionalgesetzes Nr. 29/1963 festgehalten, dass bei der Landesregierung keine Einwände der Wähler der betroffenen Gemeinden eingegangen sind. Wobei darauf aufmerksam gemacht wird, dass in den Ratsbeschlüssen der beantragenden Gemeinden der entsprechende Hinweis auf die Möglichkeit der Einwände bzw. die Beteiligung des Bürgers am Verfahren fehlt.

Nach Einsichtnahme in das VI. Kapitel des Einheitstextes der Regionalgesetze über die Ordnung der Gemeinden der Autonomen Region Trentino-Südtirol (D.P.Reg. vom 1. Februar 2005, Nr. 3/L);

**beschließt
DIE LANDESREGIERUNG**

einstimmig in gesetzlicher Form

in Bezug auf den Antrag um Änderung des Gemeindebereiches der Gemeinde Vahrn und der Gemeinde Brixen ein **positives** Gutachten abzugeben.

Es wird darauf hingewiesen, dass innerhalb von 60 Tagen bei der Autonomen Sektion des Regionalen Verwaltungsgerichts Bozen Rekurs gegen den vorliegenden Beschluss eingebracht werden kann.

Dr. 

DER REFERENT/DER LANDESHAUPTMANN - IL RELATORE/IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA
Dr. Luis Durnwalder

gez./f.to

DER SEKRETÄR - IL SEGRETARIO
Dr. Siegfried Rainer

gez./f.to

Inoltre ai sensi dell'articolo 10, comma 2 della legge regionale n. 29/1963 si certifica che alla Giunta provinciale non sono pervenute delle osservazioni da parte degli elettori dei comuni interessati. Si fa però presente che nelle delibere dei consigli comunali dei comuni richiedenti manca l'indicazione circa la possibilità di porre osservazioni alla Giunta provinciale, oppure un'indicazione circa la partecipazione da parte del cittadino al procedimento.

Visto il VI capo del Testo unico delle leggi regionali sull'ordinamento dei comuni della Regione autonoma Trentino - Alto Adige (DPREG. 1 febbraio 2005, n. 3/L);

**LA GIUNTA PROVINCIALE
delibera**

a voti unanimi espressi nei modi di legge

di esprimere parere **favorevole** in riferimento alla modifica della circoscrizione territoriale del Comune di Varna e del Comune di Bressanone .

Si fa presente che entro 60 giorni può essere presentato ricorso contro la presente deliberazione al Tribunale Amministrativo Regionale, Sezione Autonoma di Bolzano.

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Die stellvertretende Amtsdirektorin

La direttrice d'ufficio sostituta

30.07.2012

Datum / Unterschrift

gez./f.to

Dr. Marion Markart

data / firma

Der Abteilungsdirektor

Il direttore di ripartizione

30.07.2012

Datum / Unterschrift

gez./f.to

Dr. Siegfried Rainer

data / firma

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

zweckgebunden

impegnate

vorgemerkt

prenotate

als Einnahmen ermittelt

accertate in entrata

auf Kapitel

su capitolo

Vorgang

operazione

Der Direktor
des Amtes für Ausgaben/Einnahmen

Il direttore
dell'ufficio spese/entrate

Datum / Unterschrift

data / firma

Diese Abschrift
entspricht dem Original

- 2. Aug. 2012

Datum / Unterschrift

Per copia
conforme all'originale

Die stellvertretende Amtsdirektorin
La direttrice d'ufficio sostituta

data / firma

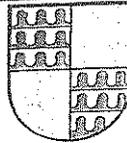
Dr. Marion Markart



Abschrift ausgestellt für:

Copia rilasciata a:

GEMEINDE VAHRN
Provinz Bozen



COMUNE DI VARNA
Provincia di Bolzano

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT
DES GEMEINDERATES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE DEL
CONSIGLIO COMUNALE**

Prot. Nr.

Sitzung vom-Seduta del
24.03.2011Uhr - ore
19:00

Nach Erfüllung der im geltenden E.T. der Regionalgesetzte über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeinderates einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente T.U. delle leggi regionali sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questo Consiglio comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

	Entsch. abwesend assente giust.	Unentsch. abwesend assente ingiust.		Entsch. abwesend assente giust.	Unentsch. abwesend assente ingiust.
Andreas SCHATZER			Juliane GASSER PELLEGRINI		
Josef TAUBER			Dagmar GITZL		
Heinrich BRUGGER			Anton JÖCHLER		
Anna KAINZWALDNER ÖTTL			Dr. Georg MITTERRUTZNER		
Walter KERER			Karlheinz OBERHUBER		
dott. Dietmar PATTIS			Peter PICHLER		
Luciana BASSANELLO			Veronika PLIGER BURGER		
Dr. Gregor BEIKIRCHER			Dr. Reinhold SCHLECHTLEITNER		
Michael BRUGGER	X		Dr. Alexander TAUBER		
Peter FALLER			Peter TAUBER		

Seinen Beistand leistet der Gemeindegsekretär,
Herr

Assiste il Segretario comunale, Signor

Dr. Alexander BRAUN

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit über-
nimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti il
signor

Andreas SCHATZER

in seiner Eigenschaft als **Bürgermeister** den
Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di **sindaco** assume la presidenza
e dichiara aperta la seduta.

Behandelt wird folgender

Si tratta il seguente

GEGENSTAND

OGGETTO

**Vorschlag über eine neue Grenzziehung
zwischen den Gemeinden Brixen und
Vahrn im Bereich des Hauses "Schmiedho-
fer"**

**Proposta di una nuova definizione del con-
fine tra i Comuni di Bressanone e di Varna
nei pressi della casa "Schmiedhofer"**

DER GEMEINDERAT

Es wird vorausgeschickt,

- dass die Familie Schmiedhofer, wohnhaft in Vahrn, Alte Straße 17, Eigentümer eines Wohnhauses ist, durch welches die Gemeindegrenzen zwischen Brixen und Vahrn verlaufen: Ein Teil des Gebäudes, Bp. 389 K.G. Vahrn I befindet sich in Vahrn, und der andere Teil, Bp. 998 und Gp. 562/2 K.G. Brixen; in Brixen;
- dass die Familie Schmiedhofer mit Schreiben vom 23.08.2010 um Änderung der Gemeindegrenze und um Zuweisung des Gebäudes mit dem Grundstück an die Gemeinde Vahrn angesucht hat;
- dass es aufgrund des Umstandes mit zwei zuständigen Gemeinden für das Gebäude für die Familie Schmiedhofer immer wieder zu erheblichen bürokratischen Mehrbelastungen kommt;
- dass aus diesem Grund der Gemeinde Brixen der Vorschlag im Sinne von Art. 47 Absatz 2 des E.T. der Regionalgesetze über die Gemeindeordnung, genehmigt mit Dekret des Präsidenten der Region Nr. 3/L vom 1. Februar 2005 gemacht werden soll, die Gemeindegrenze dahingehend abzuändern, dass sich das Gebäude mit dazugehörigem Grundstück vollständig in der Gemeinde Vahrn befindet;
- nach Einsichtnahme in die beiliegenden Mappenauszüge.

Nach Einsichtnahme in die Artt. 47 bis 51 des E.T. der Regionalgesetze über die Gemeindeordnung, genehmigt mit Dekret des Präsidenten der Region Nr. 3/L vom 1. Februar 2005;

In Erwägung, im Sinne von Artikel 50, Absatz 1 der Festlegung der Gemeindegrenze gemäß beiliegendem Vorschlag zuzustimmen.

Nach Einsichtnahme in das administrative und buchhalterische Gutachten, beide positiv.

Nach Einsichtnahme in den E.T. der Regionalgesetze über die Gemeindeordnung, genehmigt mit Dekret des Präsidenten der Region Nr. 3/L vom 1. Februar 2005,

b e s c h l i e ß t
einstimmig
mittels Handerheben,
(19 Anwesende - 19 Ja-Stimmen)

IL CONSIGLIO COMUNALE

Premesso,

- che la famiglia Schmiedhofer, residente a Varna, via Vecchia 17, proprietaria di una casa d'abitazione, attraverso la quale passa il confine comunale tra Bressanone e Varna: una parte dell'edificio, p.ed. 389 C.C. Varna I si trova a Varna, e l'altra parte, p.ed. 998 e p.f. 562/2 C.C. Bressanone, a Bressanone;
- che la famiglia Schmiedhofer con lettera del 23.08.2010 ha richiesto la modifica del confine comunale e l'assegnazione dell'edificio con terreno al Comune di Varna;
- che a causa del fatto dei due comuni competenti per l'edificio, la famiglia Schmiedhofer ha continuamente enormi carichi burocratici;
- che per questo motivo, ai sensi dell'art. 47 comma 2 del T.U. delle leggi regionali sull'Ordinamento dei Comuni, approvato con Decreto del Presidente della Regione 1 febbraio 2005, n. 3/L, al Comune di Bressanone verrà presentata la proposta di modifica del confine comunale in tal senso, che l'edificio con il rispettivo terreno si trovi completamente nel Comune di Varna;
- visti gli allegati estratti di mappa.

Visti gli articolo 47 a 51 del T.U. delle leggi regionali sull'Ordinamento dei Comuni, approvato con Decreto del Presidente della Regione 1 febbraio 2005, n. 3/L,

Rilevato di acconsentire, ai sensi dell'articolo 50, comma 1, alla determinazione del confine comunale secondo l'allegata proposta.

Visto il parere tecnico-amministrativo e contabile, entrambi positivi.

Visto il T.U. delle leggi regionali sull'Ordinamento dei Comuni, approvato con Decreto del Presidente della Regione 1 febbraio 2005, n. 3/L,

ad unanimità di voti (con n.19 consiglieri
presenti - n.19 voti favorevoli),
espressi per alzata di mano,
d e l i b e r a

1. im Sinne von Artikel 47, Absatz 2 des E.T. der Regionalgesetze über die Gemeindeordnung, genehmigt mit Dekret des Präsidenten der Region Nr. 3/L vom 1. Februar 2005, die Abänderung der Gemeindegrenzen zwischen den Gemeinden Brixen und Vahrn gemäß beiliegender graphischer Unterlage anzusuchen;
2. der Gemeinde Brixen diesen Vorschlag für eine einvernehmliche Abänderung der Grenzen zwischen den beiden Gemeinden zu unterbreiten.

Es wird darauf hingewiesen, dass gegen diesen Beschluss, während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen, beim Gemeindeausschuss Einspruch erhoben werden kann. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingebracht werden.

1. di fare domanda ai sensi dell'articolo 47, comma 2 del T.U. delle leggi regionali sull'Ordinamento dei Comuni, approvato con Decreto del Presidente della Regione 1 febbraio 2005, n. 3/L, per la modifica della delimitazione dei confini comunali tra i Comuni di Bressanone e Varna, secondo la documentazione grafica allegata;
2. di presentare al Comune di Bressanone questa proposta per una modifica di comune accordo dei confini tra i due comuni.

Si fa presente che ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare opposizione a questa deliberazione alla Giunta comunale. Entro 60 giorni dall'esecutività della delibera può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano.

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Letto, confermato e sottoscritto

Der Vorsitzende / Il Presidente
fto. - gez. SCHATZER Andreas

Der Sekretär / Il Segretario
fto. - gez. Dr. BRAUN Alexander

BUCHUNG DER VERPFLICHTUNG

REGISTRAZIONE DELL'IMPEGNO DI SPESA

Die Verpflichtung gemäß vorliegendem Beschluss ist bei der Finanzabteilung vorgemerkt worden.

Si certifica che l'impegno assunto con la presente delibera è stato registrato, o comunque, prenotato, a questa Sezione Finanziaria.

Verpflichtung / Impegno Nr.	Zahlungsauftrag / Mandato Nr.	Kap. / Cap. Nr.

Der Buchhalter / Il Ragioniere

Dieser Beschluss wird heute und für 10 aufeinanderfolgende Tage an der Amtstafel und auf der Internetseite der Gemeinde veröffentlicht.

La presente deliberazione viene pubblicata oggi e per 10 giorni consecutivi all'albo pretorio e sul sito internet del Comune.

29.03.2011

Vorliegender Beschluss wird vollstreckbar am

La presente deliberazione diventerà esecutiva il

09.04.2011

Der Sekretär / Il Segretario
fto. - gez. Dr. Alexander Braun

Für die Übereinstimmung der Abschrift mit der Urschrift, auf stempelfreiem Papier für Verwaltungszwecke.

Per copia conforme all'originale, rilasciata in carta libera per uso amministrativo.

Vahm, 29.03.2011



Der Sekretär / Il Segretario
Dr. Alexander Braun

Vama, 29.03.2011



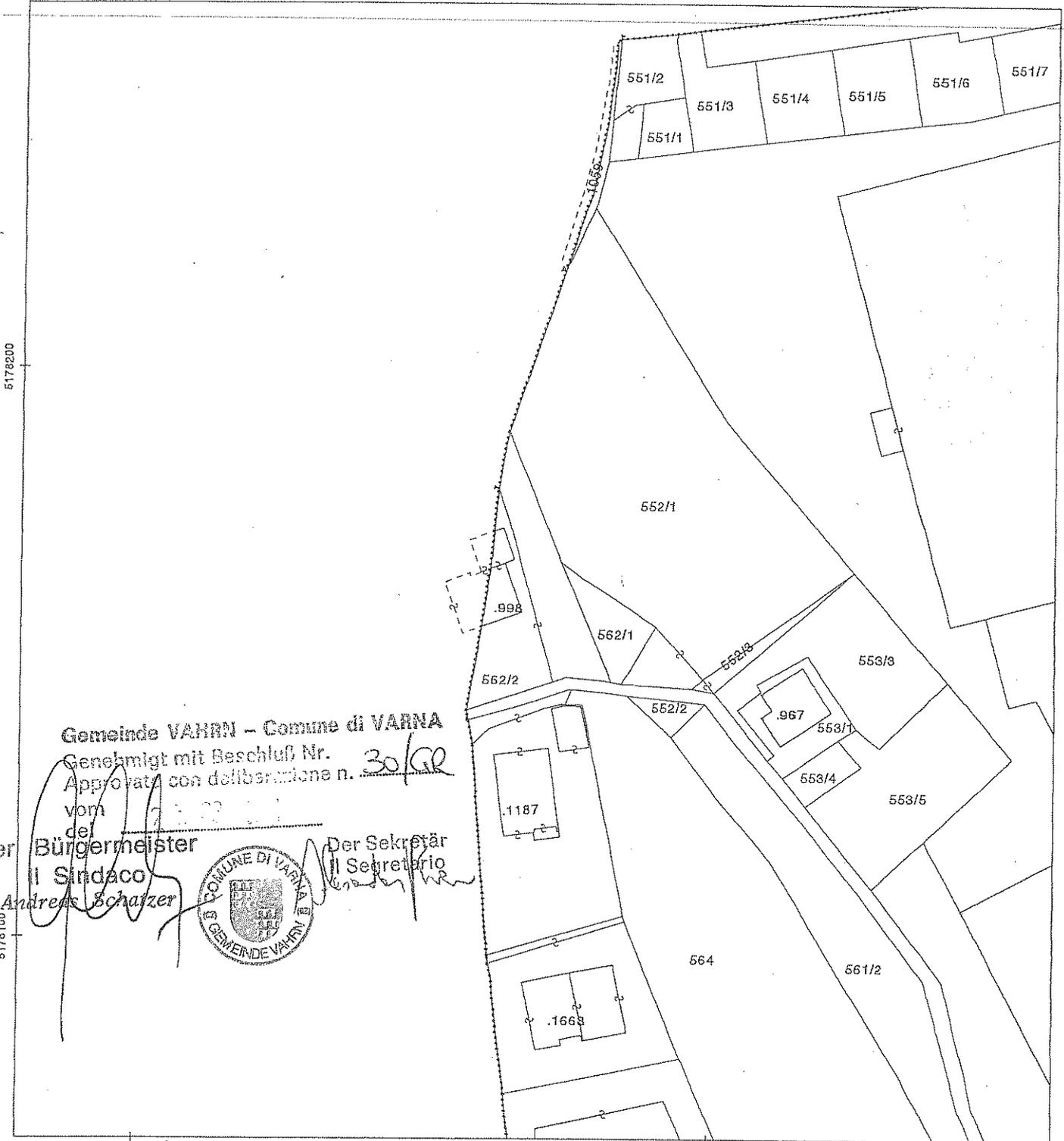
AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

EINSICHTNAHME IN DIE BESTÄTIGTEN PARZELLEN

KATASTERGEMEINDE BRIXEN

ZUSTÄNDIGES KATASTERAMT : BRIXEN

Kostenlose Einsichtnahme zu institutionellen Zwecken.



Gemeinde VAHRN - Comune di VARNA

Genehmigt mit Beschluß Nr. 30/GR
Approvato con deliberazione n. 30/GR

Der Bürgermeister
Il Sindaco

Andreas Schatzler

Der Sekretär
Il Segretario



702400

702500

Originalmaßstab : 2880

Maßstab des M. Auszuges : 1000

Stand am : 14.03.2011

Anzahl der zu berechnenden Blöcke dieses Dokumentes: 1

BRIXEN, am 21.03.2011

ABTRETUNG AN GEMEINDE VAHRN



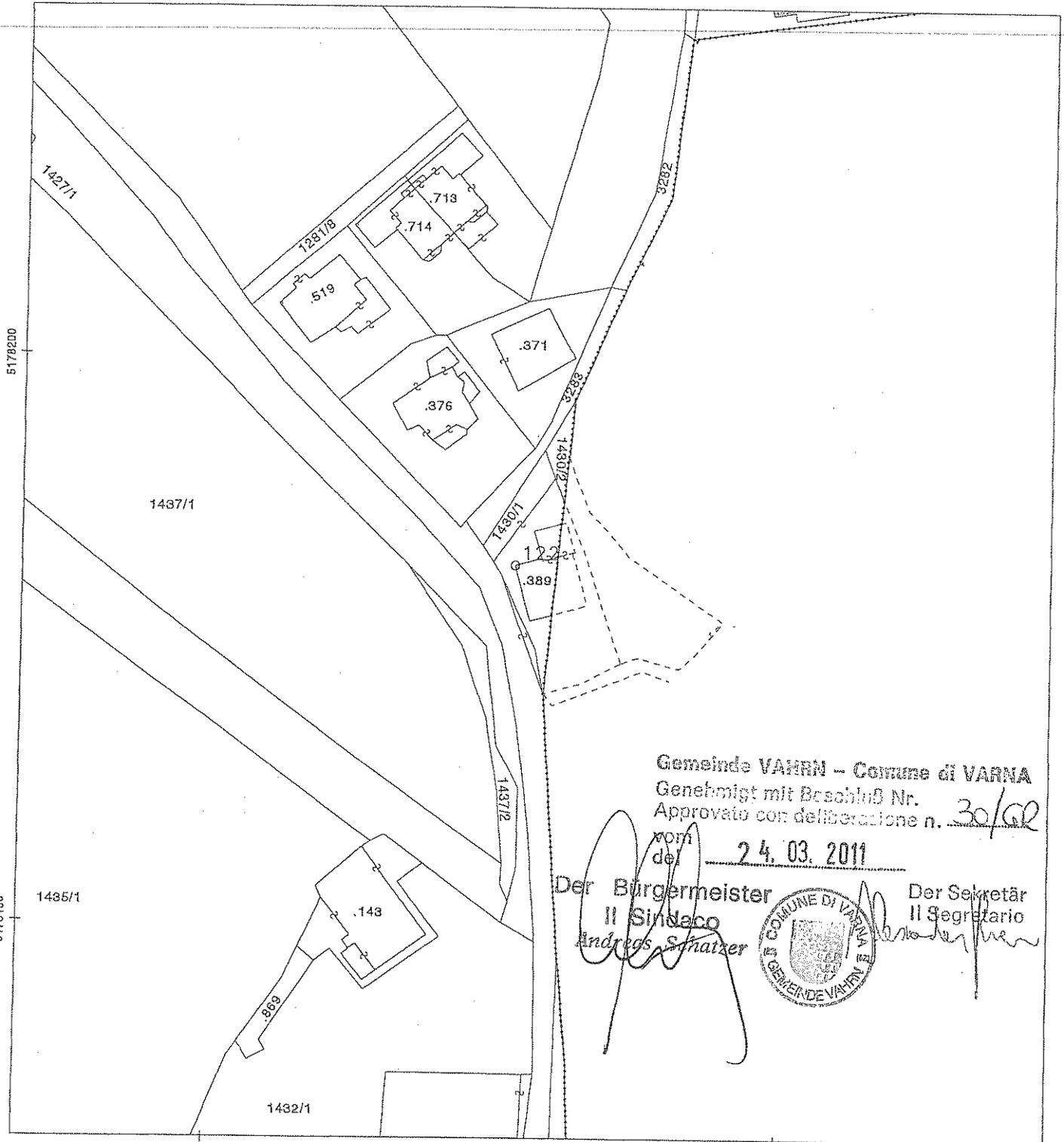
AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

EINSICHTNAHME IN DIE BESTÄTIGTEN PARZELLEN

KATASTERGEMEINDE VAHRN I

ZUSTÄNDIGES KATASTERAMT : BRIXEN

Kostenlose Einsichtnahme zu institutionellen Zwecken.



Gemeinde VAHRN - Comune di VARNA

Genehmigt mit Beschluss Nr.

Approvato con deliberazione n. 30/02

vom del 24. 03. 2011

Der Bürgermeister
Il Sindaco
Andreas Schnatzer



Der Sekretär
Il Segretario



- Vorausgeschickt, dass die Familie Schmiedhofer, wohnhaft in Vahrn, Alte Straße 17, Eigentümer eines Wohnhauses ist, durch welches die Gemeindegrenzen zwischen Brixen und Vahrn verlaufen: ein Teil des Gebäudes, Bp. 389 K.G. Vahrn befindet sich in Vahrn, und der andere Teil, Bp. 998 und Gp. 562/2 K.G. Brixen, in Brixen;
- Vorausgeschickt, dass die Familie Schmiedhofer mit Schreiben vom 23.08.2010 um Änderung der Gemeindegrenze und um Zuweisung des Gebäudes mit dem Grundstück an die Gemeinde Vahrn angesucht hat;
- Festgehalten, dass es aufgrund des Umstandes mit zwei zuständigen Gemeinden für das Gebäude für die Familie Schmiedhofer immer wieder zu erheblichen bürokratischen Mehrbelastungen kommt;
- Festgehalten, dass der Gemeinderat Vahrn mit Beschluss Nr. 30 vom 24.03.2011 den Vorschlag zur Abänderung der Gemeindegrenzen zwischen den Gemeinden Brixen und Vahrn dahingehend genehmigt hat, dass sich das Gebäude mit dazugehörendem Grundstück vollständig in der Gemeinde Vahrn befindet ;
- Dass die Gemeinde Vahrn mit Schreiben vom 19.04.2011 Prot. Nr. 3584/11 der Gemeinde Brixen den Vorschlag zur Abänderung der Gemeindegrenzen unterbreitet hat;
- Nach Einsichtnahme in die beiliegenden Mappenauszüge;
- Nach Einsichtnahme in die Artt. 47 bis 51 des ETGO, genehmigt mit Dekret des Präsidenten der Region Nr. 3/L vom 01. Februar 2005;
- In Erwägung, im Sinne von Art. 47, Absatz 2 der Abänderung der Gemeindegrenze gemäß beiliegendem Vorschlag zuzustimmen;
- Nach eingehender Diskussion;
- Nach Einsichtnahme in die zustimmenden Gutachten gemäß Art. 81 des DPRReg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L;
- Aufgrund:
- des geltenden Haushaltsvoranschlags des laufenden Finanzjahres;
 - der geltenden Satzung der Gemeinde;
 - der geltenden Gemeindeordnung;
- Premesso che la famiglia Schmiedhofer, residente a Varna, via Vecchia 17, proprietaria di una casa d'abitazione, attraverso la quale passa il confine comunale tra Bressanone e Varna: una parte dell'edificio, p.ed 389 C.C. Varna di trova a Varna e l'altra parte, p.ed 998 e p.f. 562/2 C.C. Bressanone a Bressanone;
- Premesso che la famiglia Schmiedhofer con lettera del 23.08.2010 ha richiesto la modifica del confine comunale e l'assegnazione dell'edificio con terreno al Comune di Varna;
- Constatato che a causa del fatto dei due comuni competenti per l'edificio, la famiglia Schmiedhofer ha continuamente enormi carichi burocratici;
- Constatato che il Consiglio comunale di Varna ha approvato con deliberazione n. 30 del 24.03.2011 la proposta per la ridefinizione dei confini tra i comuni di Bressanone e Varna in tal senso, che l'edificio con il rispettivo terreno si trovi completamente nel Comune di Varna;
- Che il Comune di Varna, con lettera del 19.04.2011 prot. n. 3584/11 ha presentato al Comune di Bressanone la proposta di modifica della delimitazione dei confini;
- Visti gli allegati estratti di mappa;
- Visti gli artt. 47 a 51 del TUOC, approvato con decreto del Presidente della Regione l'1 febbraio 2005, n. 3/L
- Ritenuto di acconsentire, ai sensi dell'art. 47, comma 2, alla modifica della delimitazione del confine comunale secondo l'allegata proposta;
- Dopo esauriente discussione;
- Visti i pareri favorevoli di cui all'art. 81 del DPRReg. del 01.02.2005, n. 3/L;
- Visti:
- il vigente bilancio di previsione dell'anno finanziario corrente;
 - il vigente statuto del comune;
 - il vigente ordinamento dei comuni;

beschließt

DER GEMEINDERAT

mit offenkundigen 27 Ja-Stimmen;

1. Im Sinne von Artikel 47, Absatz 2 des ETGO, genehmigt mit Dekret des Präsidenten der Region Nr. 3/L vom 1. Februar 2005, die Abänderung der Gemeindegrenzen zwischen den Gemeinden Brixen und Vahrn durch die Abtretung der B.P. 998 und der G.P. 562/2 an die Gemeinde Vahrn, gemäß beiliegender graphischer Unterlagen zu genehmigen und die Gemeinde Vahrn zu beauftragen den entsprechenden Antrag an den Landesauschuss bzw. Regionalausschuss zu richten.
2. Festzuhalten, dass der vorliegende Beschluss keine Ausgaben mit sich bringt.

Jeder Bürger kann gegen diesen Beschluss während des Zeitraumes der Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeauschuss erheben und/oder innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit beim Regionalen Verwaltungsgericht in Bozen Rekurs einbringen.

IL CONSIGLIO COMUNALE

delibera

con voti palesi favorevoli 27;

1. Di approvare ai sensi dell'articolo 47, comma 2 del TUOC, approvato con decreto del Presidente della Regione l'1 febbraio 2005, n. 3/L, la modifica della delimitazione dei confini comunali tra i Comuni di Bressanone e Varna, con la cessione della p.ed. 998 e della p.f. 562/2 al Comune di Varna, secondo la documentazione grafica allegata e di incaricare il Comune di Varna di inoltrare la relativa domanda alla Giunta provinciale rispettivamente alla Giunta regionale.
2. Di dare atto, che la presente deliberazione non comporta alcun impegno di spesa.

Ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione, presentare reclamo avverso questa deliberazione alla Giunta Municipale e/o entro 60 giorni dall'esecutività ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Letto, confermato e sottoscritto

DER VORSITZENDE
IL PRESIDENTE

gez. f.to: Dr. Schraffl Thomas

DER GENERALSEKRETÄR
IL SEGRETARIO GENERALE

gez. f.to: Dr. Josef Fischnaller

Dieser Beschluss wurde an der digitalen
Amtstafel der Gemeinde am

La presente deliberazione è stata pubblicata
all'albo digitale di questo Comune il giorno

27.05.2011

und für 10 aufeinander folgende Tage e per 10 giorni consecutivi.
veröffentlicht.

DER GENERALSEKRETÄR – IL SEGRETARIO GENERALE

gez. – f.to: Dr. Josef Fischnaller

Vorliegender Beschluss, veröffentlicht für die
vorgeschriebene Dauer, ist am

La presente deliberazione, pubblicata per il
periodo prescritto, è divenuta esecutiva il

06.06.2011

im Sinne des Art. 79 des geltenden Einheits-
textes über die Ordnung der Gemeinden
vollstreckbar geworden.

ai sensi dell'art. 79 del Testo unico vigente
sull'ordinamento dei Comuni.

DER GENERALSEKRETÄR – IL SEGRETARIO GENERALE

gez. – f.to: Dr. Josef Fischnaller

Für die Übereinstimmung der Abschrift mit
der Urschrift, auf stempelfreiem Papier für
Verwaltungszwecke.

Per copia conforme all'originale, rilasciata in
carta libera per uso amministrativo.

DER GENERALSEKRETÄR – IL SEGRETARIO GENERALE

Dr. Josef Fischnaller





BRIXEN BRESSANONE

Stadtgemeinde Brixen · Città di Bressanone

Dienst / Servizio: **Generalsekretariat/Segreteria Generale**

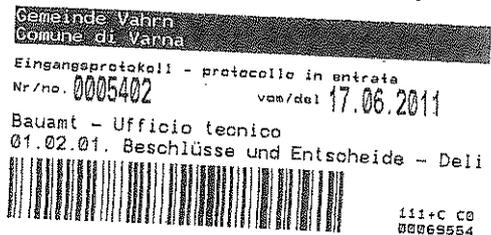
Bearbeitet von
elaborato da Linda Maria Zito
Tel. +39 0472062020
Fax +39 0472062022
e-mail lindamaria.zito@brixen.it
Adresse
Indirizzo Große Lauben 5
Portici Maggiori 5
Prot.: 0025122/11

An den
Bürgermeister der Gemeinde
Vahrn
Schatzer Andreas

An den
Generalsekretär der Gemeinde
Vahrn
Dr. Alexander Braun

Voitsbergstraße 1
39040 VAHRN (BZ)

Datum/Data: Brixen / Bressanone, 08.06.2011



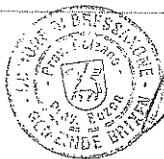
NEUE GRENZZIEHUNG ZWISCHEN DEN GEMEINDEN BRIXEN UND VAHRN

Bezugnehmend auf Ihr Schreiben vom 19.04.2011 Prot. Nr. 3584 betreffend den Vorschlag über eine neue Grenzziehung zwischen den Gemeinden Brixen und Vahrn, teilen wir Ihnen mit, dass der Brixner Gemeinderat mit Beschluss Nr. 47 vom 26.05.2011, im Sinne des Art. 47, Abs. 2 des ETGO, genehmigt mit Dekret des Präsidenten der Region Nr. 3/L vom 01. Februar 2005, die Abänderung der Gemeindegrenzen genehmigt hat, und die Gemeinde Vahrn beauftragt hat den entsprechenden Antrag an den Landesausschuss bzw. Regionalausschuss zu richten.

Mit freundlichen Grüßen

DER GENERALSEKRETÄR/IL SEGRETARIO GENERALE

Dr. Josef Fischbacher



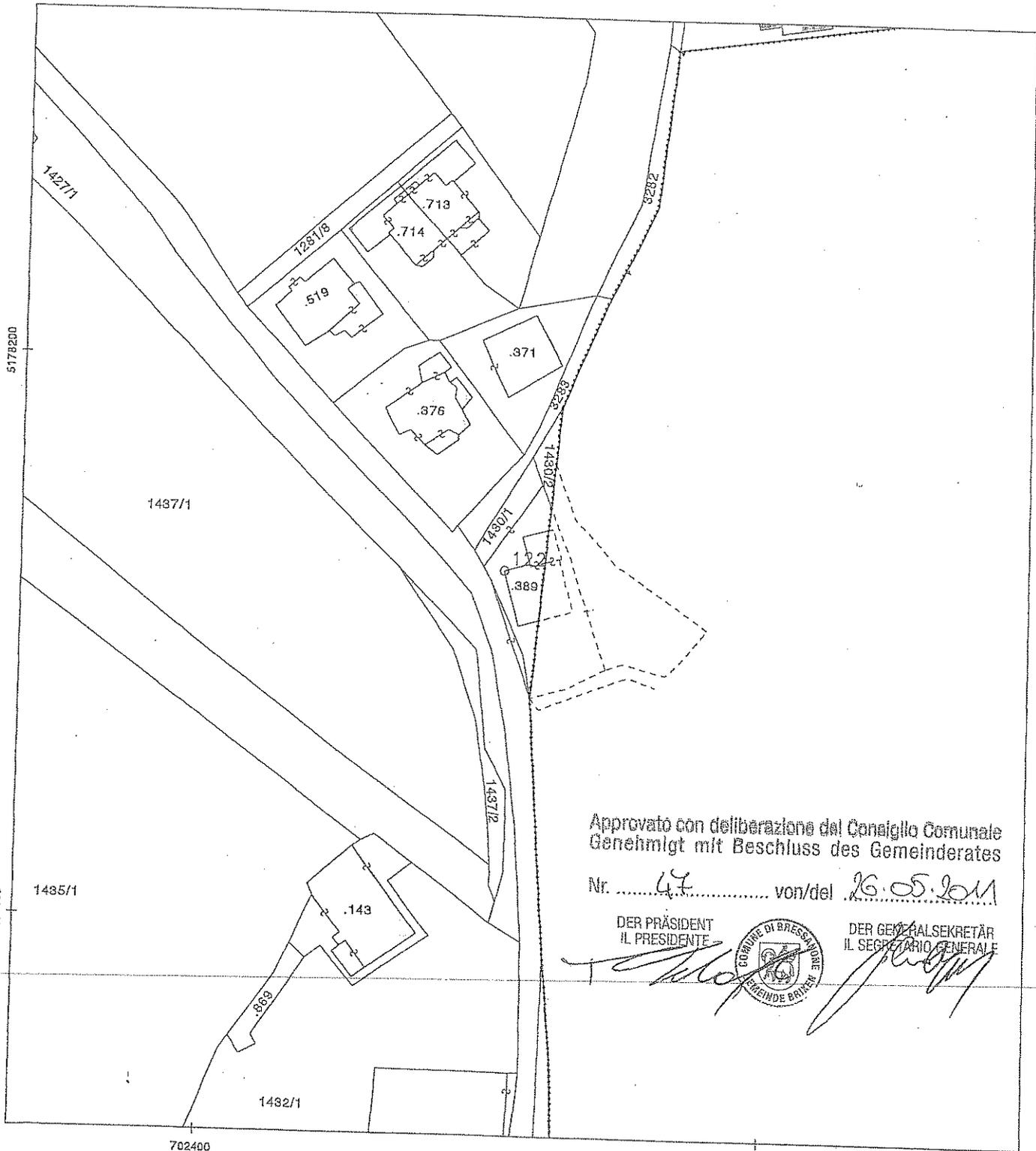
Anlage: Gemeinderatsbeschluss Nr. 47 vom 26.05.2011

EINSICHTNAHME IN DIE BESTÄTIGTEN PARZELLEN

KATASTERGEMEINDE VAHRN I

ZUSTÄNDIGES KATASTERAMT : BRIXEN

Kostenlose Einsichtnahme zu institutionellen Zwecken.



Approvato con deliberazione del Consiglio Comunale
Genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates

Nr. 47 von/del 26.05.2011

DER PRÄSIDENT
IL PRESIDENTE

DER GENERALSEKRETÄR
IL SEGRETARIO GENERALE



[Handwritten signatures of the President and General Secretary]

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

EINSICHTNAHME IN DIE BESTÄTIGTEN PARZELLEN

KATASTERGEMEINDE BRIXEN

ZUSTÄNDIGES KATASTERAMT : BRIXEN

Kostenlose Einsichtnahme zu institutionellen Zwecken.

Approvato con deliberazione del Consiglio Comunale
Genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates

Nr. 47 von/del 26.05.2011

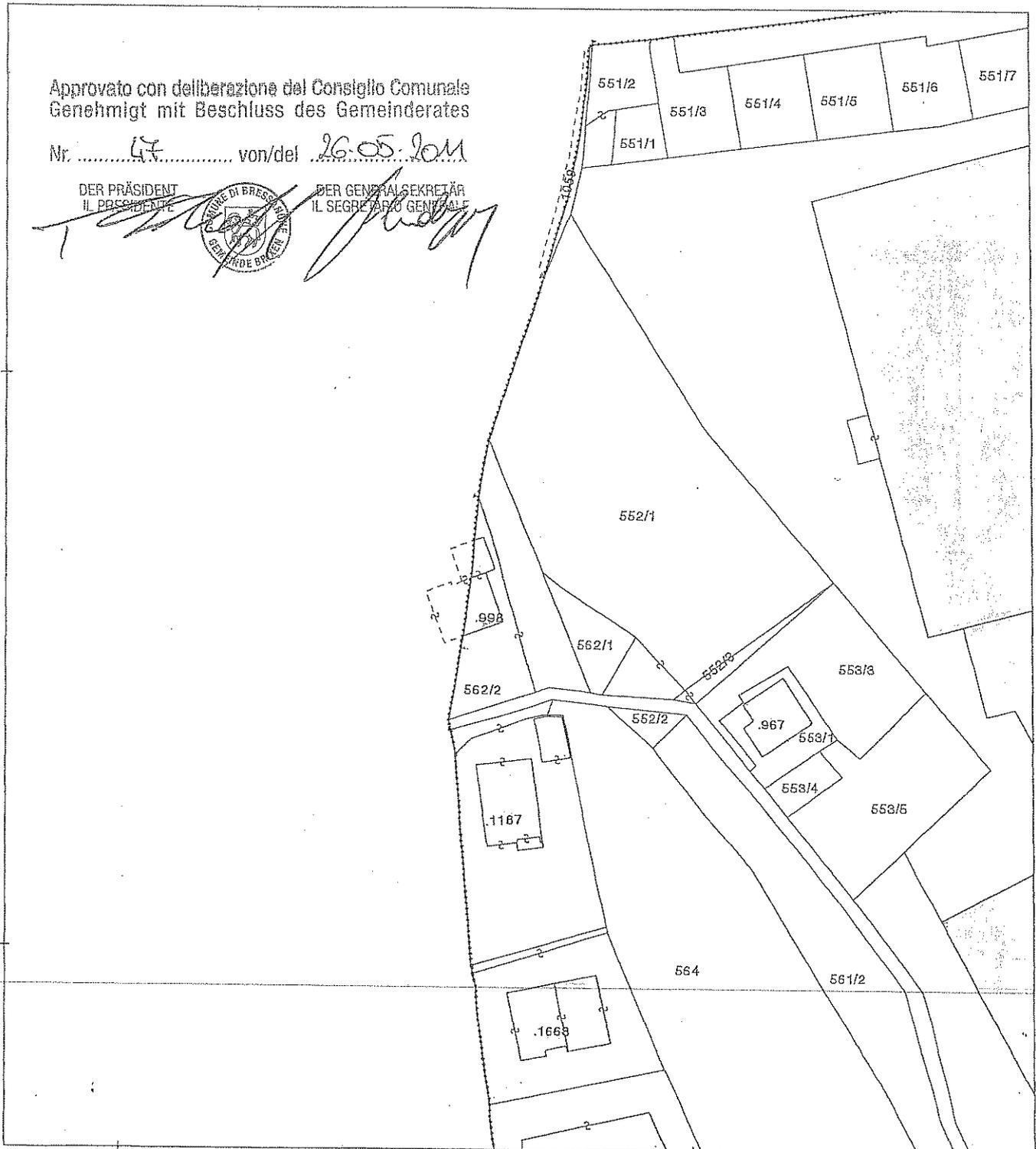
DER PRÄSIDENT
IL PRESIDENTE

DER GENERALSEKRETÄR
IL SEGRETARIO GENERALE



5178200

5178100



702400

702500

Originalmaßstab : 2880

Maßstab des M. Auszuges : 1000

Stand am : 14.03.2011

Anzahl der zu berechnenden Blöcke dieses Dokumentes: 1

BRIXEN, am 21.03.2011